



ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
ENTI SHTETËRORE I REVIZIONIT
STATE AUDIT OFFICE



Меморандум за разбирање меѓу
Овластениот институт за јавни финансии и сметководство
(ЦИПФА)
и
Државниот завод за ревизија
на Република Северна Македонија (ДЗР)

Датум 29 јуни 2022 година

Главен контакт:

Овластен институт за јавни финансии и сметководство

77 Мансел стрит, Лондон Е1 8АН

www.cipfa.org



ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
ENTË SHTETËROR I REVIZIONIT
STATE AUDIT OFFICE



Извршно резиме

Овој Меморандум за разбирање (во натамошниот текст „МоУ“) е потпишан на 29 јуни 2022 година меѓу

ОВЛАСТЕНИОТ ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНИ ФИНАНСИИ И СМЕТКОВОДСТВО со седиште на 77 Мансел Стрит, Лондон, Велика Британија (во натамошниот текст „ЦИПФА“)

и

ДРЖАВНИОТ ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА со седиште на ул. Павел Шатев 2, Палата Емануел Чучков, 1000 Скопје, Република Северна Македонија (во натамошниот текст „ДЗР“)

(во натамошниот текст поединечно „Страна“ и заедно „Страни“).

ЗЕМАЈКИ ВО ПРЕДВИД ДЕКА:

- A. ЦИПФА е професионално тело за луѓето во јавните финансии. Ова тело претставува приближно четиринаесет илјади (14.000) членови кои се лидери и функционери за јавни финансии во Велика Британија и во странство, специјализирани за висококвалитетно управување со јавните финансии и владеење за организации во владата и организации кои обезбедуваат поддршка за владата и јавните услуги. Нејзините членови работат во јавниот сектор, во националните ревизорски агенции, во големите сметководствени фирми и во други тела од јавниот и приватниот сектор каде треба ефективно и ефикасно да се управува со јавните пари. Како единствено професионално сметководствено тело во светот специјализирано за јавни услуги, портфолиото на квалификации на ЦИПФА претставува основа за кариера во јавните финансии. Исто така, се залага за висок учинок во јавните услуги, преточувајќи го своето искуство и увид во јасни совети и практични услуги.

На глобално ниво, ЦИПФА го трасира патот во јавните финансии со тоа што се залага за добро управување со јавните финансии и добро владеење. Работиме со донатори, партнерски влади, сметководствени тела и јавниот сектор низ целиот свет за да ги унапредиме јавните финансии и да ги подобриме јавни услуги.



Ние, исто така, се залагаме за висок учинок во јавните услуги, преточувајќи го нашето искуство и увид во јасни совети и практични услуги. Тие вклучуваат информации и насоки, курсеви и конференции, решенија за управување со имот и средства, консултантски услуги и привремени луѓе за голем број клиенти од јавниот сектор.

- Б. Државниот завод за ревизија на Република Северна Македонија (ДЗР) е независна врховна ревизорска институција во Република Северна Македонија која повеќе од 20 години транспарентно, навремено и објективно ја информира јавноста за наодите од спроведените ревизии. Мисијата на институцијата е навремено и објективно да информира за наодите од ревизијата до Собранието, Владата, другите јавни институции и да дава ефективни препораки за поддршка на државните институции во подобрување на управувањето со јавните средства, а со тоа да го подобрат животот на граѓаните на Република Северна Македонија.

1. Цели и принципи

- 1.1 Целта на овој Меморандум е да создаде формална основа за континуирана соработка на заеднички активности меѓу Страните за унапредување на висококвалитетно управување со јавните финансии, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на:
- а) Застапување, меѓусебно промовирање на услугите и работата, споделување на најдобрите практики и овозможување на запознавање други засегнати страни или партнери.
 - б) Соработка на курсеви, обуки и квалификации за подобрување на вештините и капацитетите со цел да се воспостави заедница на практичари.
 - в) Соработка на заеднички активности во регионот, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на соопштенија за медиумите, текстови за лидерство, настани и вебинари.

Сите поединости, услови и одредби за горенаведеното ќе се договараат во посебни под-договори.



2. Управување со проектот

- 2.1 Страните се обврзани да обезбедат посветени ресурси за меѓусебно поврзување на редовна основа (честотата на неформалните средби и информирања ќе се договори).
- 2.2 Заедничката работа има за цел да осигури реализација на заеднички активности и управување со оперативните прашања.
- 2.3 Во случај на несогласување за било кое прашање поврзано со прашања од овој МоУ, Страните ќе се обидат да го решат истото со преговори на оперативно ниво. Доколку овие преговори не успеат, работите ќе бидат проследени до главните извршни директори, директорите или друго еквивалентно лице на секоја Страна за формална дискусија и решавање.
- 2.4 Известувањата или друга комуникација направена во врска со овој МоУ треба да бидат упатени до следните лица за контакт (освен ако Страната не го промени своето лице за контакт со писмено известување):

CIPFA	
Главни контакти	Калид Хамид, меѓународен директор Khalid.Hamid@cipfa.org Стив Воткинс, менаџер за меѓународни односи Steve.Watkins@cipfa.org

ДЗР	
Главни контакти	Тања Јаневска, помошник на главниот државен ревизор tanja.janevska@dzr.gov.mk Елена Догазанска, раководител на ревизија elena.ristovska@dzr.gov.mk



3. Проверка

3.1 Претставници на Страните ќе се состануваат на годишно ниво за да ја разгледаат и дискутираат реализацијата на МоУ и заедничките иницијативи кои произлегуваат од истиот.

4. Амандмани

4.1 Ниту една Страна нема, без согласност на сите други:

- а) да понуди, побара или да се согласи со било каква измена; или
- б) да прекине или отфрли било каква обврска на било кое лице.

5. Престанок

5.1 Овој Меморандум за разбирање ќе биде во целосна сила и ефект, освен ако и доколку не биде прекинат на следниов начин:

- а) со договор на Страните;
- б) од било која Страна со писмено известување на другите Страни во период не помал од шест (6) месеци;
- в) поради неисполнување или прекршување на материјален услов од овој МоУ од било која Страна и таквото материјално неисполнување или прекршување остане нерешено најмалку петнаесет (15) дена по известувањето до наведената Страна да го исправи таквото прекршување или неисполнување; или
- г) по истекот на Меморандумот за разбирање.



5.2 Овој Меморандум за разбирање истекува на 29 јуни 2025 година, под услов Страните да се согласат да го продолжат рокот за уште три (3) години од овој датум со варијации за кои Страните може да се договорат.

5.3 По прекилот на Меморандумот за разбирање, Страните треба да осигурат завршување и испорака на сите тековни заеднички иницијативи. Двете Страни треба да се сретнат, што е можно поскоро, за да разговараат и да се договорат за процесот со кој заедничките иницијативи наведени во овој МоУ ќе бидат прекинати.

6. Општи услови

6.1 Овој Меморандум за разбирање стапува во сила кога ќе биде потпишан од двете Страни.

6.2 Секоја Страна ќе ги сноси своите трошоци во врска со подготовката на овој Меморандум за разбирање.

6.3 Овој Меморандум за разбирање може да се спроведе со неограничен број на под-договори.

6.4 Под-договор може да се додаде или измени бидејќи овој договор продолжува со договор на двете Страни. Доколку има спротивставени услови и одредби, предност ќе има неодамна потпишаниот под-договор.

6.5 Ниту една варијација на овој договор нема да биде ефективна освен ако не е наведена во писмена форма и потпишана од или во име на соодветно овластен претставник на секоја Страна.

6.6 Ниту една Страна нема да потпишува поддоговор за било која од своите обврски согласно овој договор со трети Страни без согласност во писмена форма од другата Страна (таквата согласност да не биде неразумно условена, задржана или одложена).

6.7 Секоја Страна се согласува за време на рокот на овој договор да не дава никаква понуда за вработување или ангажирање како консултант или подизведувач на било кој вработен од другата Страна без претходна писмена согласност од таа Страна.

6.8 Страните нема јавно да го објавуваат овој Меморандум за разбирање или неговата содржина без согласност на другите Страни.



ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
ENTI SHTETËROR I REVIZIONIT
STATE AUDIT OFFICE



6.9 Секоја Страна мора да направи сè што е потребно или што разумно се бара од другата Страна за да го ефектуира овој Меморандум за разбирање и активностите предвидени со овој Меморандум.

6.10 Ништо во или поврзано со овој Меморандум нема да претставува откажување од имунитетот и привилегиите на било која Страна.

Потпишан во дупликат во два (2) оригинални текста, секој на англиски и македонски јазик, при што сите текстови се подеднакво автентични. Во случај на било каков спор во однос на одредбите од овој МоУ, англиската верзија ќе биде обврзувачка.

Потпишан за и во име на Овластениот институт за јавни финансии и сметководство (ЦИПФА):

Мајк Драјвер

Претседател на ЦИПФА

Датум: 29 јуни 2022 година

Потпишан за и во име на Државниот завод за ревизија на Република Северна Македонија (ДЗР):

Максим Дцевски
Главен државен ревизор

Датум: 29 јуни 2022 година

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА - REPUBLIKA E MAQEDONISE SE VERIUT
ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
ENTI SHTETËROR I REVIZIONIT

Бр.-Nr. 02-1158/1
29.06 2022 год.-viti
СКОПЈЕ - SHKUP